

## STANDARD REFERENCE MATERIALS

Berk-Seligson, Susan. *THE BILINGUAL COURTROOM: COURT INTERPRETERS IN THE JUDICIAL PROCESS*, (with a new chapter), 2002. University of Chicago Press, 1427 East 60<sup>th</sup> Street, Chicago, IL 60637. [www.press.uchicago.edu](http://www.press.uchicago.edu)

Colin, Joan and Ruth Morris. *INTERPRETERS AND THE LEGAL PROCESS*. Winchester: Waterside Press, 1996. Available from the publisher at [www.watersidepress.co.uk](http://www.watersidepress.co.uk)

Crooker, Constance Emerson. *THE ART OF LEGAL INTERPRETATION*. Continuing Education Press, Portland State University, P.O. Box 1394, Portland, OR 97207-1394.

de Jongh, Elena M. *AN INTRODUCTION TO COURT INTERPRETING: THEORY & PRACTICE*. 1992. Reprint. Miami, FL: Associated Language Services, 2011. Print. ISBN 978-0-9894010-0-5 [associatedlanguageservices@gmail.com](mailto:associatedlanguageservices@gmail.com)

de Jongh, Elena M. *FROM THE CLASSROOM TO THE COURTROOM: A GUIDE TO INTERPRETING IN THE U.S. JUSTICE SYSTEM*, 2012. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company. ISBN 978 90 272 3194 9  
[www.amazon.com/From-Classroom-Courtroom-interpreting-translators/dp/902723194X](http://www.amazon.com/From-Classroom-Courtroom-interpreting-translators/dp/902723194X)

Edwards, Alicia Betsy. *THE PRACTICE OF COURT INTERPRETING*, 1995. John Benjamins North America, P.O. Box 27519, Philadelphia PA 19118. [www.benjamins.com](http://www.benjamins.com)

Conzalez, Rosann Duenas, Victoria e. Vasquez, and Holly Mikkelson. *FUNDAMENTALS OF COURT INTERPRETATION: THEORY, POLICY AND PRACTICE*. Carolina Academic Press, 700 Kent Street, Durham, NC 27701. [www.cap-press.com](http://www.cap-press.com)

Hewitt, William E. *COURT INTERPRETATION; CHALLENGE FOR THE 1990s*. Williamsburg, VA: National Center for State Courts, 1995. (not available online)

Mikkelson, Holly. *INTRODUCTION TO COURT INTERPRETING*. 2000.

Palma, Janis. *INTRODUCTION TO JUDICIARY INTERPRETING*. National Association of Judiciary Interpreters and Translators, 2150 N. 107<sup>th</sup> St., Suite 205 Seattle, WA 98133.  
<http://www.najit.org/>

*PROTEUS, THE NEWSLETTER OF THE NATIONAL ASSOCIATION OF JUDICIARY INTERPRETERS AND TRANSLATORS*. <https://najit.org/proteus/>

Salimbene, Franklin. *COURT INTERPRETERS: STANDARDS OF PRACTICE AND STANDARDS FOR TRAINING*. *Cornell Journal of Law and Public Policy*. 6 (3), Spring 1997, 645-672.